

# ERICH LANGJAHR

Nació en 1944 en Baar, cantón de Zug. Desde 1971 Langjahr trabaja como cineasta independiente en Root/Lucerna. En 1973 surge su primera obra *Bahnhof*, un «cortometraje entre sueño y realidad». Desde *Männer im Ring* (1990) Langjahr trabaja estrechamente con su pareja Silvia Haselbeck, quien es responsable del sonido y de la imagen. En 1994 fundan juntos la empresa de producción y editorial Langjahr Film GmbH (sus propias producciones así como películas de Walter Marti y Reni Mertens, Isa Hesse y otros). Langjahr posee una sensibilidad fina en lo que se refiere a la tradición y a los cambios tumultuosos o a la conservación y a la amenaza de la patria. Su obra continua y consecuenta ha sido recompensada, una y otra vez tanto en Suiza como en el extranjero, su aporte se considera – también internacionalmente – como una referencia para el desarrollo de los documentales suizos.

## ERICH LANGJAHR

### > Los paisajes de Erich Langjahr



#### El nuevo cine

Nacido en 1944 en Suiza central, Erich Langjahr es uno de los cineastas que encarna, en lo más hondo de su espíritu, lo que fue el nuevo cine suizo y más globalmente, las «nouvelles vagues» de los años 60 y 70. Realiza sus primeras películas a partir de 1973, dos cortometrajes de ficción, luego documentales, género que nunca ha dejado de practicar a lo largo de una obra de más de veinte películas entre las que hay siete largometrajes.

Cada uno de sus trabajos nace de la afirmación de una completa independencia en términos de producción y realización, de una perfecta adecuación de sus proyectos al territorio que crea su identidad y de un compromiso ejemplar para hacer descubrir a públicos distintos sus producciones. El espíritu «nouvelle vague» se encarna así en la facultad tenaz del cineasta de reunir las herramientas de trabajo y organizar su base de producción como un taller autárquico capaz de responder a las necesidades específicas de sus ambiciones. ¿Desea acaso filmar un día una escena para una película que aún no tiene necesariamente en mente? ¡Qué importa! Langjahr toma su cámara 16mm y sale a rodar. No le debe nada a nadie. De esta manera puede imprimirle a su obra sus movimientos esenciales y otorgarle, hasta la fecha, un lugar excepcional y forzosamente solitario en el paisaje audiovisual suizo e internacional.

#### El primer gesto

El primer gesto de Erich Langjahr es el de su encuentro pragmático con el lugar en el que desea rodar imágenes. Realmente entra en posesión de los territorios que elige y

«Me ocupo de aquello que me ha marcado y trato naturalmente de entenderlo. Éste es tal vez el meollo de mi trabajo cinematográfico.» Erich Langjahr, 1999

que va a explorar para poder crear ahí, historias. Es importante comprender hasta qué punto el cineasta está vinculado a una geografía limitada al centro de Suiza, la que algunos llaman Suiza primitiva, al menos porque ahí se encuentra el Rütli, lugar mítico en el que se selló el primer pacto en el siglo XIII y que dio nacimiento luego, en el siglo XIX, a la Suiza moderna. Son lagos en los que se reflejan las cimas escarpadas de los Alpes, son colinas armoniosas, gargantas abismales, pequeñas ciudades y pueblos que caracterizan este paisaje y al mismo tiempo una mentalidad colectiva, una historia, una cultura, mitos y contradicciones relacionados con el desarrollo económico y social. Sin embargo a veces traslada su mirada al Ticino, por ejemplo, en *Hirtenreise ins dritte Jahrtausend* (2002).

2012	Mein erster Berg – Ein Rigi Film
2009	Geburt (co-director)
2006	Das Erbe der Bergler
2002	Hirtenreise ins dritte Jahrtausend
1998	Bauernkrieg
1996	Sennen-Ballade
1993	Portrait de coureur cycliste
1992	Unter dem Boden
1990	Männer im Ring
1986	Ex voto
1983	O.K.
1982	Do it yourself
1981	Made in Switzerland
1980	Achtung Kinder Pumm
1978	Morgarten findet statt
1976	Sieg der Ordnung
1975	USA-Time
1974	Canaria Report
1973	Justice
1973	Der Fluss
1973	Bahnhof

## ERICH LANGJAHR

### > Los paisajes de Erich Langjahr

En esos territorios Erich Langjahr vive, mira, reflexiona y elabora su obra cinematográfica. Ésta le obliga a apropiarse físicamente de los lugares en los que se va a desplegar. El cineasta conoce así la marcha, los relieves del terreno, el peso del cuerpo exhausto por la pendiente, la fuerza indispensable para filmar con sus herramientas predilectas, las actividades y gestos de sus personajes. Erich Langjahr es un adepto a la tecnología heredada de la tradición de la imagen argénteas. Rueda con una cámara 16 mm aún en los pastizales de altura que exigen esfuerzos considerables, acompañado por su pareja, Silvia Haselbeck. El 16 mm es muy apreciado ya que les permite mostrar imágenes cinematográficas aprovechando copias de difusión del mismo formato y sobre todo sacando, a partir de esos negativos, copias en 35mm. Juntos transportan cámaras, objetivos, cargadores de película, grabador de sonido, micrófonos y baterías. Para comprender el trabajo que se ha realizado es necesario saber contar: uno más uno suman tres. La imagen y el sonido, él y ella, para que de ambos surjan las películas que han deseado. Luego, juntos recorren la campiña con pantalla y proyector 16 mm (actualmente también con el vídeo) para llevarle a la gente su cosecha de imágenes e historias verídicas. Al final, contando todas las proyecciones (en ciudades y pueblos), más de 14'000 espectadores han visto **Sennen-Ballade** en 50 cines y 45'000 espectadores han visto **Hirtenreise ins dritte Jahrtausend** en 150 cines. Son cifras que, dada la situación general de la explotación de documentales independientes, imponen respeto.

«Hago cine a partir de la realidad. Esto significa que cuento historias que distilo a partir de la realidad; historias que cuentan la vida. Trato, dentro de lo posible, de no utilizar más el término 'documental' al referirme a mis películas, ya que éste está, hoy día, demasiado apegado a las exigencias de la televisión y por eso se ha vuelto incomprendible.»

Erich Langjahr en *film-dienst* 2/2005

### El rigor, el humor y la crítica

Ya en sus primeras películas, Erich Langjahr sabe concentrar su mirada en lo esencial. Por ejemplo, en **USA Time** (1975), **Achtung Kinder Pumm** (1980) o también **Made in Switzerland** (1981), tres cortometrajes muy breves, rodea muy cerca, por orden, la moda americana de los pantalones vaqueros y de la música country, la fascinación de los chicos que juegan a la guerra con armas verdaderas, la visita oficial de la reina de Inglaterra a Suiza. Ningún plano anecdótico distrae la observación de los gestos y rituales. El cineasta impone, desde un principio, un rigor de tipo etnográfico mediante la atención centrada en los cuerpos y en las voces, sus posiciones y entonaciones, como en la manera que tienen los hombres de estar solos o en grupo. Entonces, con el poder de los retratos que realiza, Erich Langjahr propone una segunda lectura que introduce la dimensión del humor y de la crítica social. La confrontación entre las imágenes y la banda sonora sirve a menudo para la comicidad que estigmatiza la ridiculez emanada del choque entre culturas y percepciones del mundo o «Weltanschauungen». El montaje de niveles de realidad es determinante para estigmatizar

## AWARDS FOR HIS WORK

- 1987** Premio de estímulo de la Sociedad de radio y televisión de la Suiza central IRG
- 1987** Premio artístico (premio de reconocimiento) de la ciudad de Lucerna
- 1997** Contribución de trabajo del cantón y ciudad de Lucerna
- 1999** Premio de reconocimiento del cantón de Zug
- 2002** Premio cultural de la Suiza central
- 2004** Premio honorífico de la ciudad Freistadt (Austria) por toda la obra

## AWARDS FOR FILMS

- 1987** **Ex Voto** Premio especial del jurado internacional del Festival internacional de documentales de Leipzig; «Mención especial» Cinéma du réel, París.
- 1991** **Männer im Ring** El gran premio del documental, Festival de cine de Estrasburgo del Instituto internacional de los derechos humanos.
- 1996** **Sennen-Ballade** Premio especial del ministerio alemán del medio ambiente «Mención especial» del jurado de la FIPRESCI Int., Festival internacional de documentales de Leipzig.
- 1998** **Bauernkrieg** Premio del jurado ecuménico, Festival internacional de documentales de Leipzig; Premio especial del ministerio alemán del medio ambiente.
- 2002** **Hirtenreise ins dritte Jahrtausend** Paloma de oro y Gran Premio del jurado ecuménico, Festival internacional de documentales de Leipzig.
- 2003** **Hirtenreise ins dritte Jahrtausend** Premio cinematográfico suizo «Mejor documental».
- 2004** **Hirtenreise ins dritte Jahrtausend** Premio de cinematografía Natasha Isaacs, Festival internacional de cine documental de Chicago.
- 2007** **Das Erbe der Bergler** Premio cinematográfico suizo Nominación «Mejor documental».
- 2010** **Geburt** Premio del documental, Internationales Filmwochenende Würzburg.

# ERICH LANGJAHR

## > Los paisajes de Erich Langjahr

un imaginario de orden y fenómenos de aculturación. Su primer largometraje, **Morgarten findet statt** (1978), desarrolla con una rara agudeza esa mirada perspicaz de cineasta (que ve cómo un hecho histórico heroico se convierte en una ceremonia estudiada). El cineasta comienza así con sus primeras películas a aproximarse a los temas mayores de su obra venidera. Éstos tienen que ver justamente con el orden característico de estructuras sociales y políticas, con la lenta evolución de mentalidades particularmente en el mundo campesino, con la transformación de gestos del trabajo y su alcance económico, con las contradicciones que resultan de ello y con los enfrentamientos de sistemas de valores regidos por plazos diferentes e incluso antagonistas.

## Películas de cine

Antes de sus largometrajes y gran madurez de obras complejas, Erich Langjahr ensaya una vez más con **Do it yourself** (1982) y **OK** (1983) un cine de naturaleza experimental. Percibimos hasta que punto busca apropiarse del potencial cinematográfico, capaz de expresar – en este caso, con humor vigoroso – una crítica radical de la comunicación televisiva en el primer caso y una repugnancia hacia el «malco-mer» en una feria, en el segundo. Breves, divertidas, corrosivas, estas pequeñas películas son perfectas por la sencillez misma de su funcionamiento. No requieren ningún tipo de comentario o ayuda didáctica, el efecto ratificador lo producen únicamente las imágenes mediante un montaje eficaz y una banda sonora idónea.

Pero Erich Langjahr se dedica rápidamente a trabajos largos y arduos que le permiten profundizar su mirada, extenderla y construir progresivamente un punto de vista que recoja el conjunto de una situación mientras hace aparecer el detalle de los gestos cotidianos. Con **Männer im Ring** (1990), **Sennen-Ballade** (1996) o **Bauernkrieg** (1998) el cineasta pasa meses y años (por eso, él mismo tiene que ser su propio productor) comprendiendo y tratando de hacer comprensibles los restos de culturas arcaicas en cuanto, en este caso, a la práctica de la democracia directa, los ciclos de las subidas de los animales a los pastizales, la bajada a la capital de los campesinos furiosos denunciando la degradación de sus condiciones de vida.

## Plano, secuencia, narración

Largas etapas de trabajo son indispensables para este cine en el que cada plano debe encontrar su peso ideal antes de nutrir las secuencias que darán cimientos a la narración. **Hirtenreise ins dritte Jahrtausend**, cuatro años de trabajo, dos de ellos dedicados al montaje, el primer plano

«Los premios son muy bellos y he recibido muchos, pero la gente no va al cine por los premios. La gente tiene una cierta expectativa, tal vez ya conoce una película del autor o el tema le interesa.» Erich Langjahr, *Zuger Presse*, 8.11.2004

# ERICH LANGJAHR

## > Los paisajes de Erich Langjahr

es ejemplar de lo que Erich Langjahr ha invertido: tiempo y espacio. Un rebaño de ovejas se pone en movimiento sobre un pastizal rodeado de carreteras con automóviles. Con una duración de 50 segundos subrayada por una música contemporánea inspirada en tonalidades tradicionales, esta imagen inscribe al inicio el objetivo de la película, su ritmo, su paisaje y sus contradicciones. El cineasta sabe alternar plano de conjunto, gran plano y plano general largo. El vivaque del pastor es admirable, en el que descubrimos los detalles del fuego, la comida y el descanso (del hombre y de los animales) gracias a enfoques cercanos y de vez en cuando (Langjahr quiere ver de cerca) a breves zooms hacia adelante.

Entre todas las secuencias, fuertes soportes dramáticos que el cineasta maneja con talento, hay particularmente una que concentra la apasionante complejidad de la realidad. Se trata, en **Ex voto** (1986), una obra de carácter explícitamente autobiográfico, de la escena en la que se sigue durante casi siete minutos a Trudi Hegglin, una campesina de edad madu-

«Erich Langjahr es un dinosaurio en el paisaje cinematográfico suizo. No sólo por la variedad de temas. Sino también por ser uno de los últimos en el ramo, que es a la vez: autor, realizador, productor y editor de sus películas.»

Nicole Hess, *Tages-Anzeiger*, 24.10.2002

ra. Sale de su granja para alcanzar a pie una nueva aglomeración en la que comprará alimentos envueltos en celofán y envasados al vacío. Su recorrido es extraordinario pues revela en profundidad, con todas sus contradicciones y violencias, la transformación fundamental del territorio. El campo y sus campesinos son fagocitados por los proyectos urbanísticos de los promotores que conciben los suburbios como metástasis necesarias que prolongan las ciudades con superficies llenas de construcciones tentaculares. Esta secuencia, como aquellas de **Das Erbe der Bergler** (2006), por ejemplo, muestran la habilidad del cineasta. Él sabe construir unidades temporales típicas de la narración cinematográfica hechas de condensaciones y de elipses sutiles que, sin embargo, no impide el desarrollo del tiempo justo de las cosas. El cineasta saca del tiempo real, tal y como lo puede observar día a día, un tiempo típicamente cinematográfico sin violentarlo. El recorrido de Trudi Hegglin como el de aquellos campesinos de montaña que van a recoger el heno en los pastizales de altura realizando esfuerzos físicos espectaculares, son reproducidos mediante temporalidades que les conceden una autenticidad sin igual.

Imposible pues mirar las películas de Erich Langjahr sin sorprenderse ante la fantástica construcción de sus narraciones. Cada elemento posee una arquitectura dramaturgia que transciende lo heterogéneo de la realidad, cuyos rasgos más notorios se muestran con toda la densidad de su inagotable complejidad. Desde el fondo de su taller – en el que pasa meses con Silvia «sacando un máximo» de las imágenes y sonidos – sabe encontrarles un sentido profundo.

Nació en París, vive en Ginebra. Se dedica a la enseñanza, al periodismo cultural para la radio y la prensa escrita; realiza conferencias y ensayos sobre el vínculo que las imágenes fijas y animadas tienen con la realidad. Entre 1995 y 2010, director del festival internacional de cine Visions du Réel en Nyon, Suiza. Desde 2010, responsable del departamento cinematográfico de la Haute école d'art et de design HEAD en Ginebra.

## ERICH LANGJAHR

### > Los paisajes de Erich Langjahr

#### Lo cotidiano épico

Decir que el trabajo de Erich Langjahr resalta en la producción común del cine y de lo audiovisual es, por lo general, obvio. El hecho de que se tome cuatro años para rodar **Das Erbe der Bergler (Alpine Saga)** para exhibir una tradición que no tiene, digamos, ninguna repercusión económica y a penas un valor cultural más allá del territorio de este valle excéntrico del Muotatal, revela mucho acerca de sus formidables capacidades para estar fuera del tiempo concedido por el cine y sus vínculos con el mundo. Es que, en el meollo de su actividad, Erich Langjahr está plenamente dentro del tiempo adecuado de su universo estético radicalmente independiente. Así, siempre en **Das Erbe der Bergler**, él observa con gran tenacidad los gestos de esa gente que, a la vez, está apegada a su vida de pequeño burgués acomodado y valientemente comprometida para extraer de esas pendientes abruptas de la montaña el forraje que les concede una dimensión épica y universal.

#### El desencanto

Esta posición de cineasta lo protege de juicios de valor apresurados sin que, sin embargo, su obra esté exenta de un punto de vista crítico y político. Sus películas están impregnadas de una lucidez desengañada, de una inteligencia exigente y de un arraigo generoso a las bellezas de un territorio inexorablemente transformado por la evolución de una sociedad consumista, hedonista y con fuerte tendencia conservadora. Sabe deshacerse de todo lo que sea pintoresco, a pesar de que filma bellas imágenes (cada película posee algunos planos magníficos de paisajes arcaicos que fundan su identidad, su imaginario). Pero también deberíamos hablar de las bellas imágenes de esos toros a los que, por el hocico, se les da un paseo mecanizado y absurdo.

A decir verdad, Erich Langjahr es ese cineasta post-romántico, cuya mirada está sostenida por la memoria de la tradición iconográfica del siglo XIX (sus paisajes immaculados y bendecidos por los dioses) así como por la crítica radical de todo idealismo (los paisajes tienen una historia). Langjahr es adepto al saber alegre, al encuentro generoso, al ahondamiento de zonas en tensión, al enfrentamiento con las violencias simbólicas y materiales inducidas por la evolución de la humanidad. Un pie en esta Suiza central y el otro en la antesala de la mundialización. Es en el meollo de esta evolución programada por nuestros sistemas de valor occidental y helvético que Erich Langjahr inscribe, desde hace más de treinta años, sus películas cargadas de memoria y sueños, de fragmentos de utopía y de olas de desencanto.

Le corresponde al espectador tomarse el tiempo para trazar su camino por esta obra impresionante, pasar un tiempo precioso separando esas narraciones con dimensiones de mitos a punto de desaparecer y a la vez, paradójica, triste y cómicamente en vías de convertirse en monumentos.

Jean Perret, julio 2006

Written & directed by: Erich Langjahr  
Camera: Erich Langjahr

Sound: Silvia Haselbeck, Guido Keller  
Editing: Erich Langjahr

Music: Hans Kennel  
Production: Langjahr Film GmbH

World Rights: Langjahr Film GmbH  
Original Version: Swiss German /  
German

En el documental de Erich Langjahr los hechos naturales de la Rigi, en vez de ser ilustrados y celebrados largamente, todos sin excepción son casi ya dados por supuesto. Cualquiera que sea la importancia del lugar, no precisa además que se le subraye, sino más bien que se le examine a partir de detalles previamente dados, es decir, realmente comprendidos. Pierre Lachat, *Filmbulletin*, 01.11.2012

Hubiera sido una tarea sencilla – a partir del hecho real que la Rigi es para muchos la encarnación de la comercialización de lo rural – hacer un film de denuncia, que se burlara de la aberración de un tal desarrollo. Pero esa no es la manera de proceder de Erich Langjahr, poeta de la imagen, y también aquí, del sonido. (...) Prosiguiendo sin diálogo alguno pero con una sensibilidad altamente desarrollada para los finos matices de ruidos, sonidos y ritmos del medioambiente, Erich Langjahr incrementa un tejido claramente estructurado de imágenes y de sonidos. (...) Sólo un cineasta tan experto como él podía atreverse a realizar una película tan radical (...). Geri Krebs, *Aargauer Zeitung*, 22.11.2012

## MEIN ERSTER BERG – EIN RIGI FILM



| 2012

| DCP-Harddisk

| colour

| 97'

| Mi primera montaña – Un film Rigi

« Después de todos los filmes de montaña que he hecho, **Mein erster Berg** constituye el término de mi observación cinematográfica de la Suiza rural y alpina. Crecí ante el portal de la Suiza central con vista hacia la Rigi. Desde mi infancia el poderoso escenario de esta montaña me ha cautivado. Albrecht von Bonstetten, decano del monasterio de Einsiedeln, definió la Rigi como el centro del mundo. Siendo yo un testigo de nuestros tiempos, me acerco en mi película **Mein erster Berg** a este centro. También para el alpinista Märtel Schindler, la Rigi es la primera montaña. Ahí creció, vive y trabaja - como ya antes sus ancestros – de esta montaña para el turismo y la industria del tiempo libre. En esta película trato de sondear el centro, lo que está en el medio de un paisaje, de un concepto de vida. También en el sentido de realizar un cuadro de época a partir del centro de Suiza.»

Written & directed by: Silvia Haselbeck, Erich Langjahr

Camera: Erich Langjahr  
Sound: Silvia Haselbeck, Guido Keller

Editing: Silvia Haselbeck, Erich Langjahr  
Music: Carmela Konrad, Lea Dudzik,  
Beat Föllmi

Production: Langjahr Film GmbH  
World Rights: Langjahr Film GmbH  
Original Version: Swiss German

**Geburt** es un poema sereno (...). El cine de Langjahr/Haselbeck es un cine de la paciencia. Cuando describen dos embarazos y nacimientos, los cineastas se concentran en lo esencial sin desatender lo cinematográfico, es decir, la distancia adecuada de la mirada y la lógica al escoger las escenas y el montaje. La emoción surge de la realidad filmada gracias a una cámara que osa serenidad. (...) Philippe Déria, *Ciné-Feuilles*, 05/2009

(...) Se escuchan los latidos del corazón de los niños en el examen de ultrasonido, y poco a poco el film adopta este ritmo. Las imágenes siguen luego un plan interior. El mundo exterior desaparece así totalmente y tal parece que no hubiese ninguna otra vida sino aquella concentrada en el propio vientre. El espectador participa directamente al milagro de lo que va creciendo a partir de ahí: Él respira y 'puja' bien fuerte hasta el final. En esta película se sobrepasa una frontera, **Geburt** quiere ser la **encarnación de la nueva vida en sí**. Stefan Busz, *Der Landbote*, 30.04.2009



# GEBURT

| 2009

| 35 mm

| colour

| 76'

| Nacimiento

**E**n este film el espectador experimenta, física y sensualmente, el nacimiento del ser humano como algo elemental. Participa de manera inmediata al secreto de la vida en gestación. El film mantiene en evidencia como las mujeres le hacen frente a lo imprevisible e inevitable, como contraponen confianza ante las angustias y las inseguridades, con ese ritmo propio: relajar, esperar y aguantar. El film cuenta así una historia en la que se experimentan los momentos clave de un embarazo: el encuentro entre la futura madre y su comadrona, la entrega y relación entre el hombre y la mujer y finalmente uno de los momentos más intensos en la vida de un ser humano que está unido tanto a la felicidad como al dolor y al miedo.



Script: Erich Langjahr  
Camera: Erich Langjahr

Sound: Silvia Haselbeck  
Editing: Erich Langjahr

Music: Hans Kennel  
Production: Langjahr Film GmbH

World Rights: Langjahr Film GmbH  
Original Version: Swiss German

Erich Langjahr ha elaborado desde hace unos veinte años algo de lo más valioso que existe: en su obra documental capta mundos en vías de desaparición, sin embargo, no se trata aquí de planetas o de continentes olvidados, sino de micro-sociedades suizas típicas. Los espectadores ya lo saben desde que vieron su trilogía rural y que después de *Sennen-Ballade* y *Bauernkrieg* Langjahr ha concluido con su *Hirtenreise ins dritte Jahrtausend*. Ha sido un largo trabajo de más de diez años y que gracias a una red de trabajo totalmente independiente ha podido realizarse prescindiendo de la ayuda de un distribuidor (...) «Me interesa la sabiduría que transmite la vida sencilla, la esencia de la existencia humana», dice él. «En el film *Das Erbe der Bergler* cuento la más antigua historia de la recogida del heno en los Alpes suizos». Antigua, pero no muerta: Durante cuatro años y con más de sesenta años de edad, Erich Langjahr observó, filmó el universo de los cortadores de heno, y logró fundirse en él, a tal grado, que la presencia de la cámara deja de percibirse. Algunos de los pastizales de los recogedores de heno, en el Muotatal del cantón de Schwyz, penden literalmente de la montaña, al hallarse en altas terrazas sobre imponentes paredes rocosas. Thierry Jobin, Locarno; *Le Temps*, 09.08.2006



## DAS ERBE DER BERGLER EIN WILDHEUERFILM

| 2006

| 35mm

| colour

| 97'

| La herencia del montañés – Una película sobre los recogedores de heno salvaje

« Cada año, para el 1° de agosto – fiesta nacional suiza – los «Wildheuer» (recogedores de heno salvaje) suben por las escarpadas montañas del «Hinteren Heubrig», con guadañas, horcas para el heno y zuecos de madera antirresbalantes, para cosechar el heno salvaje, tal como lo hicieron ya sus padres. Son los hijos de una generación que vivió y sobrevivió en desafío y armonía con la naturaleza. Me interesa la sabiduría de la vida simple, los fundamentos de la existencia humana.»

Erich Langjahr

Script: Erich Langjahr  
Camera: Erich Langjahr, Silvia  
Haselbeck

Sound: Silvia Haselbeck  
Editing: Erich Langjahr, Silvia  
Haselbeck

Music: Hans Kennel  
Production: Langjahr Film GmbH

World Rights: Langjahr Film GmbH  
Original Version: Swiss German

“Langjahr documenta la vida cotidiana de los pastores, marcada por el ritmo de los animales, con el mayor cuidado y atención. Y a pesar de su evidente empatía por la vida pastoral llena de privaciones – pero a la vez intensamente aventurera – los observados y participantes de la película no se convierten en nostálgicos ni tampoco en inconscientes. Y aquél que deplora como una pérdida la muerte de la agricultura no industrial, no es, ni mucho menos, conservador ni deja de ser realista.”

Valentin Rabitsch, *Mittelland Zeitung*,  
25.10.2002

## HIRTENREISE INS DRITTE JAHR- TAUSEND



| 2002

| 35mm

| colour

| 124'

| Viaje de pastores en el tercer milenario.

Después de **Sennen-Ballade** y de **Bauernkrieg**, **Hirtenreise ins dritte Jahrtausend** es el tercer film de una trilogía en la que me planteo las preguntas elementales del ser humano y de su existencia. En el centro están las preguntas acerca de la identidad, la sobrevivencia y el porvenir. Una de las formas culturales más antiguas de la existencia humana es el pastoreo. En su esencia incluye, hasta el día de hoy, no sólo intereses económicos, sino que encarna un modo de vivir y una visión del mundo. Yo quería conocer la vida pastoral de hoy en su transición al tercer milenario. En una época de cambios radicales y de transformaciones de valores entre tradición y futuro, **Bauernkrieg** es una película que expresa mi propio desgarramiento. Cuento una historia moderna de pastores, partiendo de la trashumancia, de la administración de los pastizales en cada estación del año y la relacionada guía de los rebaños de la pacerura de invierno a la de verano y al revés. En la película, los pastores pasan muchas privaciones y aceptan un desafío que, a menudo, también alcanza los límites de su resistencia. No proceden de la tradición campesina sino que ellos mismos han escogido ese modo de vivir, por aspirar a la libertad, para hacer algo con sentido.”

Erich Langjahr

Script: Erich Langjahr  
Camera: Erich Langjahr

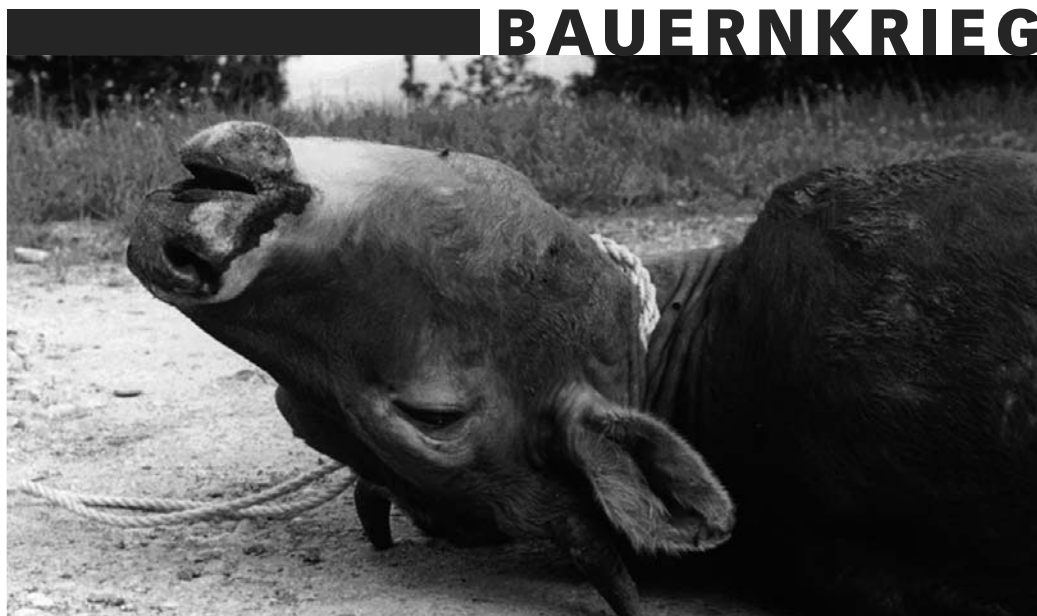
Sound: Silvia Haselbeck  
Editing: Erich Langjahr

Music: Mani Planzer  
Production: Langjahr Film GmbH

World Rights: Langjahr Film GmbH  
Original Version: Swiss German

“Esta película es tan turbulenta como *Sennen-Ballade* era pacífica. O mejor dicho, *Bauernkrieg* es tanto más agitada y agresiva como *Sennen-Ballade* era contemplativa y serena. [...] *Bauernkrieg* es incómoda, llena de miradas incisivas, que resumen un punto de vista crítico, sin olvidar por ello, lo complejo de las realidades económicas y psicológicas. Un film político, rebelde y constructivo, rodado en Suiza, pero de interés general.” Jean Perret, director del Festival del film documental de Nyon.

“Los contrastes provocativos en el montaje de imágenes y en el juego combinado de la imagen y el sonido constituyen los puntos álgidos de la composición de *Bauernkrieg*. Sin embargo, eso no fue decisivo para que muchos espectadores abandonaran, antes de tiempo, la sala de proyección en Nyon, durante el estreno de este fragmento de “cine de la realidad” – tal como Langjahr gusta llamar al género de cine documental. La verdadera provocación de la película – cuyo título se refiere, a propósito, a la guerra campesina del siglo XVII – consiste sobre todo en la constancia, tanto en su contenido como en su forma, con la que su autor documenta, en la segunda parte, la degradación del animal convertido en pura mercancía.” Nicole Hess, *Neue Zürcher Zeitung*, 4.9.1998



| 1998 | 35mm | colour | 84' | Guerra campesina

**B**auernkrieg trata de la sobrevivencia de la agricultura en transición de una economía planificada y dirigida por el Estado a una economía de mercado. Son los tiempos de un liberalismo explosivo del comercio mundial. La mayoría de los campesinos se incorporan a los avances técnicos y al orden del alto rendimiento para sobrevivir en esta nueva situación de mercado. Muchos no logran seguir el ritmo y abandonan todo. La película presenta miradas sobre la producción del desecho moderno y agrícola industrial que, en parte, nunca antes se habían visto así. De nuevo, Langjahr deja, casi exclusivamente, hablar a sus imágenes. Éstas están clara y muy evidentemente marcadas por su percepción personal y a partir de ahí, incitan a meditar sobre las realidades económicas de la naturaleza en general y las influencias sobre otras esferas sociales.

Script: Erich Langjahr  
Camera: Erich Langjahr

Sound: Silvia Haselbeck  
Editing: Erich Langjahr

Music:  
Production: Langjahr Film GmbH

World Rights: Langjahr Film GmbH  
Original Version: Swiss German

“Erich Langjahr parte siempre de la idea que, en lo pequeño se encuentra salvaguardado el mundo, que en la reducción, en el acento del detalle, en la concentración de lo que parece poco, se puede, a lo mejor, enseñar y mostrar más. *Sennenballade* no trata ni del romanticismo alpino ni del arte del campesinado – es una película sobre el arte de vivir.” Walter Ruggle, *Tages-Anzeiger*, 8.1.1997

“Langjahr no trata, sin embargo, de explicar las técnicas campesinas y sus clichés, o de analizar los problemas agudos del campesino de hoy. Tampoco romantiza la existencia alpina en un mundo en el que los seres humanos aún conservan su identidad y dignidad, en el que la gente aún forma parte de sus entornos naturales respetados y cuidados. Regula König, 1997



| 1996

| 35mm

| colour

| 100'

| La balada de los vaqueros alpinos

Los pantalones del traje tradicional de los “Sennenbuben” (vaqueros alpinos) del cantón de Appenzell son tradicionalmente amarillos. Las mujeres de Appenzell los hacen a mano y se les ve al inicio y al final de *Sennenballade*, un film que, por otra parte, sólo gira en torno a los hombres. Sin comentario, la película, hace que el espectador comparta la vida cotidiana de una familia de vaqueros alpinos a finales del siglo XX. En su película Langjahr ha creado mucho tiempo y espacio para cada actividad incluyendo los más pequeños detalles de la vida alpestre. Cada actividad, sea la fabricación del queso, el descremado de la leche, la alimentación de los cerdos o la repartición del estiércol, se presenta sin presión de tiempo. De esta manera, las diversas escenas se pueden percibir en realidad y esplendor. Las observaciones impresionistas se incluyen en un círculo al ritmo de las estaciones del año. Esta primera parte de una trilogía sobre el campesinado en Suiza, es una aventura cinematográfica tan original como excepcional.

Script: Erich Langjahr  
Camera: Erich Langjahr, Otmar Schmid, André Simmen

Sound: Silvia Haselbeck, Ingrid Städeli, Ruedi Guyer

Editing: Edwige Ochsenbein  
Music: Mani Planzer

Production: Erich Langjahr  
World Rights: Langjahr Film  
Original Version: Swiss German

“El documental de Langjahr *Männer im Ring* nos cuenta una Suiza que no se deja reducir ni a Guillermo Tell y al patriotismo, ni al escándalo químico y al lavado del dinero de la droga. «La cabeza dice que sí, el corazón que no», así se expresan los habitantes de Appenzell antes de su votación al aire libre en la que, por última vez, se tratará de introducir el derecho de voto para las mujeres. Langjahr observa, con la mirada imparcial del cronista, los preparativos de la *Landsgemeinde* y hace así, descubrimientos instructivos y al mismo tiempo curiosos. [...] Con los hombres en el «ring» de voto, Langjahr enfoca la democracia suiza. Wilfried Geldner, *Frankfurter Allgemeine*, 1.2.1991



| 1990 | 35mm | colour | 76' | Hombres en el ring

**H**undwil: Un pueblo suizo en el cantón de Appenzell. Doce casas alrededor de una plaza. Las personas que viven en estas casas. En el centro, la «*Landsgemeinde*» de los hombres (n.d.t. reunión pública en la que se discute y decide todo lo relativo a la comuna). La «democracia directa». El derecho al voto de las mujeres, el evento del siglo. Un mundo tradicional con antiguos valores y formas transmitidas desde tiempos remotos. Este orden tradicional está confrontado a la modernidad. Las antiguas clasificaciones por sexo han dejado de ser absolutas.

Al mismo tiempo, un mundo de jóvenes inseguros en pos de identidad, creencia y futuro.

La película se hizo para conmemorar los 700 años de Suiza y es la última parte de una trilogía a la que pertenecen **Morgarten findet statt** (1978) y **Ex Voto** (1986). Los habitantes masculinos de Hundwil tienen que decidirse a favor o en contra de otorgar el derecho de votar a las mujeres. La *Landsgemeinde*, el voto público de los hombres, es el punto de partida para esta descripción de los valores y formas de una tradición enraizada en un mundo secular. Este mundo tradicional termina en conflicto con los tiempos modernos y con una generación insegura que está en búsqueda de identidad, creencia y futuro.

Script: Erich Langjahr  
Camera: Erich Langjahr

Sound: Erich Langjahr  
Editing: Erich Langjahr

Music: Mani Planzer  
Production: Erich Langjahr

World Rights: Langjahr Film GmbH  
Original Version: Swiss German

“La patria es un concepto muy delicado y del cual se abusa a menudo. Tiene algo que ver con nuestro «estar en el mundo» y «autodescubrimiento». Erich Langjahr nos ofrece con *Ex Voto* su «ensayo» de respuesta a la pregunta de lo que significa tener una patria. Además, él no calla las contradicciones, pero se entiende qué difícil es llegar, venciendo las capas políticas y económicas que lo recubren, a lo esencial. Es un trabajo que cada uno debe hacer por sí mismo. Langjahr lo ha hecho con un gran conocimiento cinematográfico: *Ex Voto* es un documental de gran belleza y fuerza interna, bien estructurado y no obstante liberador, un film que puede enseñar a ver.” Fred Zaugg, *Der Bund*, 21.3.1987

*Ex Voto* es una película muy personal, poética y lírica, rodada durante seis años. Para Langjahr, el film es un peregrinaje, un retorno a casa, su intento para «llegar a la esencia de la vida y de la supervivencia».”  
*Variety*, 31.12.1986



| 1986 | 35mm | colour | 110' |

**P**rosiguiendo la observación de mi patria, tuve la necesidad de acercarme a lo elemental de la vida y de la supervivencia. Fue así como recorrí mi país con mi cámara y filmé todo aquello que me encontré. Durante el trabajo, me di cuenta de que la película era una introspección de mis propias necesidades intelectuales y espirituales. Traté de encontrar una respuesta, de darme cuenta de cuáles eran mis sentimientos elementales, pues creo que los de mis congéneres no han de ser distintos. Es el intento para comprender lo que significa tener una patria. Con todas las contradicciones.

Script: Erich Langjahr, Beni Müller  
Camera: Johann Gfeller, Erich Langjahr  
Werner Meier, Otmar Schmid

Sound: Roger Bonnot, Hanspeter  
Fischer, Justice Olsson, André  
Pinkus, Reiner Stahel

Editing: Erich Langjahr, Beni Müller  
Production: Erich Langjahr

World Rights: Langjahr Film GmbH  
Original Version: Swiss German

*"Morgarten findet statt es, en primer lugar, una mina para los etnólogos. La película ha sido armada como un collage. Con cortes en parte abruptos se logran contrastes. Langjahr y Müller quieren cubrir de manera documental cómo se realiza el festejo de Morgarten en la actualidad. Convencen al espectador para que tome posición. Han renunciado sensiblemente a hacer preguntas críticas sobre la manera actual de conmemorar Morgarten."*

Kurt Büchi, *Luzerner Neueste Nachrichten*,  
18.12.1978

*"La calidad decisiva de este film etnológico, en un sentido moderno, consiste en el hecho de que Langjahr y Müller han ordenado un material diverso y asombrosamente cuajado de observaciones detalladas, mediante un montaje en varias capas y a veces refinado, para no producir simplemente un mosaico tipo collage – lo que no hubiera despertado ningún interés – sino un conjunto, cuyas particularidades siempre inteligibles se encuentran dentro de un denso sistema de relaciones. Con cuatro cámaras, el equipo trabajó en medio de los tiradores y de los participantes a la conmemoración de la batalla. Las cámaras no eran intrusas, se nota en las imágenes, se percibe en las más variadas escenas del festejo. Los hombres (y mujeres) no se sienten observados ilícitamente, y en ningún momento, se les engaña u obliga al exhibicionismo."*

MS, *Neue Zürcher Zeitung*, 16.3.1979

## MORGARTEN FINDET STATT



| 1978

| 35mm

| colour

| 96'

| La batalla de Morgarten se llevará a cabo

Cada año, el 15 de noviembre, los habitantes del cantón de Schwyz y de Zug conmemoran la batalla de Morgarten en la que los confederados rebeldes de la joven Confederación Helvética derrotaron al ejército de los Habsburgo en el año de 1315. La batalla se ha convertido, desde hace tiempo, en un mito patriótico que festejan todos los años los tiradores, escolares, campesinos, las autoridades civiles y militares. La película investiga lo que se entiende por el concepto de Morgarten y cómo éste se realiza a fines de los años setenta.

Script: Erich Langjahr  
Camera: Erich Langjahr

Sound: Silvia Haselbeck  
Editing: Erich Langjahr

Music: Beat Föllmi  
Production: Langjahr Film GmbH

World Rights: Langjahr Film GmbH  
Original Version: Swiss German

“Una nueva generación mira bajo la tierra, buscándo al hombre. Excavar, observar, buscar, encontrar, indagar, en una época en la que aparentemente ya no hay nada por descubrir. En el que, cada vez más, el valor de uno mismo se atribuye desde afuera. En estos tiempos hay una necesidad de subjetividad, de aventura, de sentido. Buscar y excavar. Sacar de debajo de la tierra y asir con las manos y el intelecto, captar. Hurgar en la tierra como topos, hacer montones, despejar capas, separar y deshojar. Y seguir cavando en la profundidad, como si la tapa del cielo se hubiera perdido y la estuviéramos buscando. ¿De dónde vengo? ¿Qué suelo me sostiene? *Unter dem Boden* es mi encuentro con el tiempo – es mi aventura y mi esperanza de hacer un hallazgo.” Erich Langjahr



| 1992

| 16mm

| colour

| 35'

| Bajo la tierra

Los jóvenes – que en la película de Langjahr *Unter dem Boden*, buscan restos arqueológicos en el suelo de un terreno sobre el que se ha planeado una construcción en el lago de Zug – actúan, en cierto modo, en una isla fuera de nuestro tiempo. Las fases de trabajo están documentadas con precisión y detalle dando la impresión de un trabajo de Sísifo, pues a la larga, hoy sólo se hallan añicos nada espectaculares. Jóvenes de varios países cavan con perseverancia y abnegación, como si se tratara de despejar el pasado para dar con las raíces de la historia.



## O.K.

| 1983 | 15mm | colour | 3' |

La declaración de Erich Langjahr a favor de la lucha por la vida.



Script: Erich Langjahr  
Camera: Erich Langjahr  
Sound: Erich Langjahr  
Editing: Erich Langjahr  
Cast: Osy Zimmermann

Production: Erich Langjahr  
World Rights: Langjahr Film GmbH  
Original Version:

## DO IT YOURSELF

| 1982 | 16mm | colour | 9' |

Una película sobre la destrucción de los bienes de consumo. Todos los años, en la Comunidad Europea se destruyen mercancías aún intactas, por ejemplo: televisores, por el valor de unos 30 millones de francos, evocando las "necesidades" del mercado económico. El film simboliza el terror del consumo y nos mantiene conscientes de la corriente constante que arrastra hacia el basurero los bienes de nuestra sociedad de consumo. El mensaje, de que todo lo que finalmente recomienda la televisión termina en la basura, incluso los aparatos de televisión, se vuelve impresionante y se transmite con humor.



Script: Erich Langjahr, Walter Marti  
Camera: Erich Langjahr, Steff Gruber  
Sound: Erich Langjahr, Steff Gruber  
Editing: Erich Langjahr, Walter Marti

Production: Erich Langjahr  
World Rights: Langjahr Film GmbH  
Original Version:????

## MADE IN SWITZERLAND

| 1981 | 16mm | colour | 12' |

Un reportaje corto sobre la visita de la Reina Elisabeth II a Suiza en 1980. "Entre el 29 de abril y el 2 de mayo de 1980, la reina Elisabeth II visitó oficialmente Suiza con su esposo el príncipe Philipp. Espontáneamente se me ocurrió seguir este acontecimiento con la cámara, y rápidamente decidí dejarme acreditar en Berna. Conforme a las reglas, fui fotografiado para los servicios de seguridad y luego pude entrar en el juego con una placa de identidad sujeta a la solapa de mi chaqueta y mi cámara en la mano." Erich Langjahr



Script: Erich Langjahr  
Camera: Erich Langjahr  
Sound: Erich Langjahr  
Editing: Erich Langjahr  
Production: Erich Langjahr

World Rights: Langjahr Film GmbH  
Original Version: Swiss German ?

## ACHTUNG KINDER PUMM

| 1980 | 16mm | colour | 3' | ¡Cuidado niños! ¡Pum!

Los niños juegan a la guerra. Con motivo de la manifestación militar en Zurich, durante la primavera de 1979, Langjahr observó con su cámara como los niños manipulaban jugando las ametralladoras y la artillería gruesa. Langjahr montó estas escenas en una secuencia corta de imágenes sobre una banda sonora en la que se escucha un cañoneo ligeramente inquietante.

De la confrontación entre las caras fascinadas de unos niños totalmente inmersos en el gozo del juego y el ruido de lucha que se percibe y que señala muerte y destrucción, se crea una tensión sofocante, a través de la cual, el espectador se hace consciente de la horrible y embustera absurdidad contenida en estas imágenes de niños “que juegan” a la guerra. Surgen a la mente del espectador otras imágenes de niños, que han sufrido de la manera más espantosa la guerra. Langjahr no da lecciones de moral ni trata de demostrar nada, sólo enseña – con imágenes aparentemente inocentes – una inquietante realidad.” Franz Ulrich, 15.2.1980



Script: Erich Langjahr  
Camera: Erich Langjahr  
Sound: Erich Langjahr  
Editing: Erich Langjahr

Production: Erich Langjahr  
World Rights: Langjahr Film GmbH  
Original Version:

## SIEG DER ORDNUNG

| 1976 | 16mm | b/w | 24' | El triunfo del orden

Crónica de una lucha de inquilinos en la plaza de Hegibach en Zurich, en el año de 1973, donde se encuentran dos casas vacías desde hace dos años y medio. Se ocupan las casas y se las hace nuevamente habitables. Sus ocupantes las administran. El 24 de julio de 1974, temprano por la mañana, la policía desaloja las casas. Ese mismo día, se procede a su demolición. La plaza queda deshabitada y vacía. El triunfo del orden sigue en pie.



Script: Erich Langjahr, Aldo Bachmayer, Lisa Bachmayer  
Camera: Erich Langjahr  
Sound: Erich Langjahr

Editing: Erich Langjahr  
Production: Erich Langjahr  
World Rights: Langjahr Film GmbH  
Original Version:

## USA - TIME

| 1975 | 16mm | colour | 8' | Hora americana

Erich Langjahr, de 31 años, no utiliza su cámara ni para películas de agitación o de tesis ni para experimentos formales pretenciosos. Él utiliza su objetivo para observar, para captar un trozo de realidad y ponerlo bajo la lupa sin agregar un comentario, diciendo al espectador lo que él opina. Los espectadores deben encontrar por sí mismos las llaves del material presentado. Las películas de Langjahr son una "escuela para la mirada", confían en la sensibilidad y receptividad del espectador.

**USA-Time** es un nuevo ejemplo acertado de la capacidad de Langjahr para convertir, con medios modestos, un tema claramente limitado en algo que merece la pena ser discutido. Cuando una cadena de almacenes suizos realizó unas "semanas de productos norteamericanos", Langjahr colocó su cámara frente a una sucursal en Zug y sencillamente filmó la vitrina durante algunos días. Mediante el montaje pone de relieve, que aquí, muchos mitos y atributos del "American way of life" son nuevos y que también influyen y marcan las esferas de la vida suiza. Peatones y coches circulan – casi sin prestar atención – frente a la vitrina norteamericana cuyo contenido está, aparentemente, totalmente integrado en la vida cotidiana helvética. Cuando hacia el final, un campesino con su toro y



Script: Erich Langjahr  
Camera: Erich Langjahr  
Sound: Erich Langjahr  
Editing: Erich Langjahr  
Music: Trio Grande (Mario Feurer, Rico

Anselmi, Hanspi Michel)  
Production: Erich Langjahr  
World Rights: Langjahr Film GmbH  
Original Version:

una bandera suiza aparecen en la imagen, su presencia helvética causa un efecto asombroso, desconcertante e irritante. Con esta broma final se perfila todo un complejo de preguntas sobre la americanización de nuestra economía, lengua y cultura, sobre el colonialismo y la identidad. Franz Ulrich, Zoom, Datum

## CANARIA - REPORT

| 1974 | 16mm | b/w | 15' | Informe canario

// En la Gran Canaria mi cámara hubiese podido filmar sin dificultad la miseria del tercer mundo; la indigencia de aquellos a los que no les va bien. Pero, vaya donde vaya, me encuentro, sin querer, la miseria de la gente

Script: Erich Langjahr  
Camera: Erich Langjahr  
Sound: Erich Langjahr  
Editing: Erich Langjahr

Music: Justice Olsson, P. Suter, F. Elsener  
Production: Erich Langjahr  
World Rights: Langjahr Film GmbH  
Original Version:

## JUSTICE

| 1973 | 16mm | b/w | 14' | Justicia

Un sudafricano, que está viajando por Europa, toca su flauta de bambú en la Bahnhofstrasse, (n.d.t. la gran calle comercial de Zurich). "El pequeño film de Langjahr, sencillo y sin pretensiones pertenece a aquellas obras no muy frecuentes que, de ninguna manera, es cierto, sacuden al mundo pero que presentes, en el lugar y momento justos, alteran el orden mediante un choc y pueden remover los cimientos. Causando tal vez una cierta perturbación." Franz Ulrich, Zoom, Datum



Script: Erich Langjahr  
Camera: Erich Langjahr  
Sound: Erich Langjahr  
Editing: Erich Langjahr  
Music: Justice Olsson

Cast: Justice Olsson  
Production: Erich Langjahr  
World Rights: Langjahr Film GmbH  
Original Version:

## DER FLUSS

| 1973 | 16mm | colour | 9' | El río

Una mujer y un hombre se encuentran en un paisaje fluvial. Se cruzan. Atrás queda la ilusión.



Script: Erich Langjahr  
Camera: Erich Langjahr  
Sound: Erich Langjahr  
Editing: Erich Langjahr  
Music: Justice Olsson

Cast: Rzica Badzovic, Fred Strittmatter  
Production: Erich Langjahr  
World Rights: Langjahr GmbH  
Original Version:

## DER BAHNHOF

| 1973 | 16mm | colour | 14' | La estación de tren

Hacia dónde? Un joven vendedor viaja en tren. Se queda dormido y se despierta en una estación de trenes rural abandonada. Camina siguiendo los rieles, cambia las agujas, muere varias veces. Se despoja de su uniforme de trabajo, desaparece en un tunel, llega a la estación principal de ferrocarriles. Un cortometraje entre sueño y realidad.



Script: Erich Langjahr  
Camera: Erich Langjahr  
Sound: Erich Langjahr  
Editing: Erich Langjahr

Music: Lucien L'Eplattenier  
Cast: Marc Luder  
Production: Erich Langjahr  
World Rights: Langjahr Film GmbH  
Original Version: